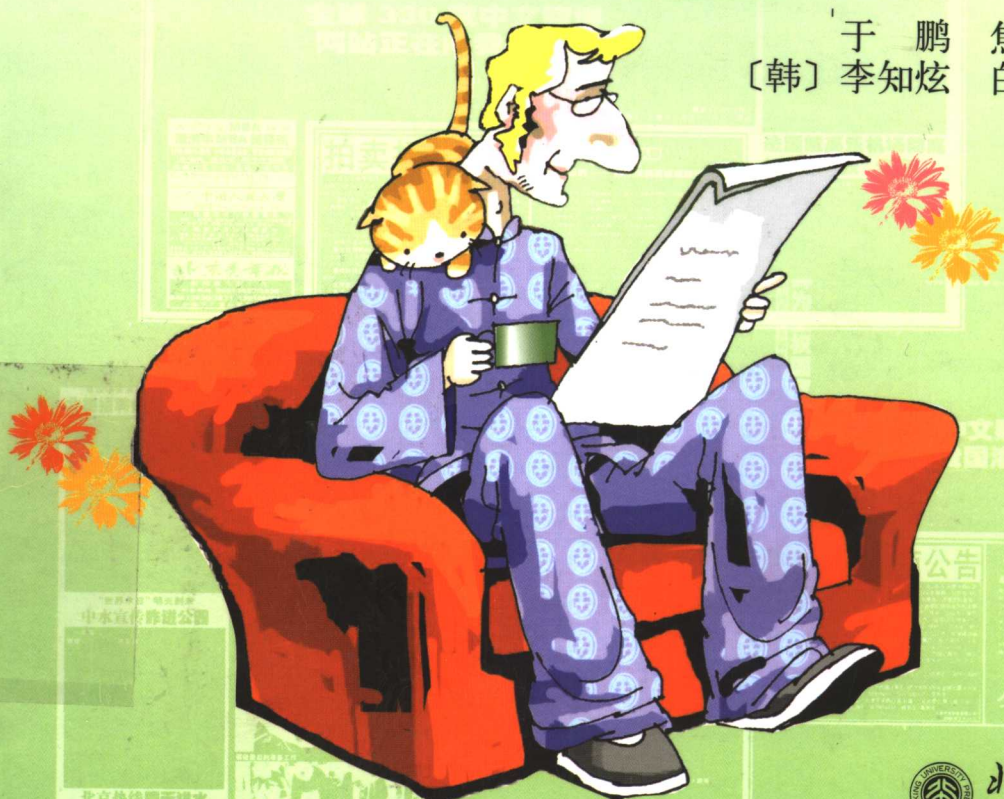


北大版对外汉语教材
基础教程系列

QingSong 轻松阅读 YueDu 读

· 中级汉语泛读 下

于 鹏 焦毓梅 编著
〔韩〕李知炫 白迪迪



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

H195.4

32

:2

2006

轻松阅读

——中级汉语泛读(下)

于 鹏 焦毓梅 编著
[韩]李知炫 白迪迪



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

轻松阅读: 中级汉语泛读(下)/于鹏等编著. —北京: 北京大学出版社, 2006.9
(北大版对外汉语教材·基础教程系列)

ISBN 7-301-08207-X

I. 轻… II. 于… III. 汉语-阅读教学-对外汉语教学-教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 098989 号

书 名: 轻松阅读——中级汉语泛读(下)

著作责任者: 于鹏 焦毓梅 [韩]李知炫 白迪迪 编著

责任编辑: 欧慧英

标准书号: ISBN 7-301-08207-X /H·1312

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 出版部 62754962 编辑部 62752028

电子信箱: zpup@pup.pku.edu.cn

印 刷 者: 涿州市星河印刷有限公司

经 销 者: 新华书店

787 毫米×1092 毫米 16 开本 18.25 印张 450 千字

2006 年 9 月第 1 版 2006 年 9 月第 1 次印刷

印 数: 0001~3000 册

定 价: 45.00 元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究 举报电话: 010-62752024

电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

编写说明

在听、说、读、写四项语言技能中,阅读既是一个相对独立的方面,又是听、说、写三方面的基础,因此阅读能力的培养是对外汉语教学的重要组成部分。然而由于阅读是一项长期的、日积月累的、潜移默化的精神活动,所以留学生阅读水平的提高是受教师、教材和学生诸多因素构成的综合系统影响的,是一个长期、复杂、受多种因素制约的过程。留学生阅读能力的培养虽然具有长期性,但并不是一种被动地等待经验成熟的过程,也不是只靠课堂教学中教师讲授阅读方法、阅读技巧就可以直接获得的,而是在教师的引导下学生主动认知文本的过程。因此只有结合留学生的特点,充分发挥他们的主观能动性,变传统的外界监控为自我监控,使他们形成良好的阅读习惯,才是提高留学生阅读能力的最好方法。

在长期的教学实践中,我们发现影响留学生语言理解的因素主要是以下四个方面:

1. 语言知识:句法知识、语义知识等。
2. 语境:主要指所阅读内容的上下文所隐含的信息。
3. 篇章结构形式:句子的层次结构、篇章的组织结构等。
4. 文化背景知识:在日常生活中不断积累各种特定的生活经验。

如何帮助留学生解决阅读理解中遇到的上述困难,高效而有针对性地提高阅读水平,是摆在每一位对外汉语教师面前的一道难题。对此,我们做了一些尝试,在多年的教学实践基础上编写了这套泛读教材。本书既可作为阅读教材用于课堂教学,也可作为课外阅读材料。

本教材分上下两册,每册 20 课,每课由课文、生词、练习、“中国特色”和 HSK 小练习等五部分组成。课文选材广泛,题材多样,既充分考虑阅读材料的知识性、历史性、文化性,又注重趣味性、现实性、实用性。

本教材的教学对象是具有中级汉语水平的外国留学生。这些学生至少经过一年的汉语培训,已学过《汉语水平词汇等级大纲》甲、乙级词的 80%

左右,具有相当于 HSK 四级的汉语水平。

本册的生词,参照《汉语水平词汇与汉字等级大纲》,以丙级和丁级词为主,但并不局限于大纲,出现了 30%左右的超纲词汇。生词配有英、韩、日文注释,便于留学生自学。课后配有练习题,用以检测学生对课文的理解。

“中国特色”部分主要是对文章中涉及的语言、文化知识等的介绍和说明,以丰富学生的汉语知识,便于他们更加深入地了解中国的社会文化。

为了满足留学生 HSK 应考需要,使学生在学习做到学练结合,每课后均安排了 HSK 小练习部分。练习的题型及题目难度紧密结合 HSK 初中等和 HSK 高等考试大纲,用以检测学生的阅读实战能力。

本册的作者全部是多年从事对外汉语教学的一线教师,书稿的完成是集体智慧的结晶。其中于鹏老师负责全书的设计和统稿,并编写了 1 至 5 课;焦毓梅老师编写了 6 至 10 课;李知炫老师编写了 11 至 15 课;白迪迪老师编写了 16 至 20 课。天津中医药大学的玄明实老师负责全书生词的韩文翻译,并经韩国高丽大学的全哲炫教授审校;早稻田大学的于莉博士负责全书生词的英语和日语翻译;戴永世博士审校了全书的英文部分。

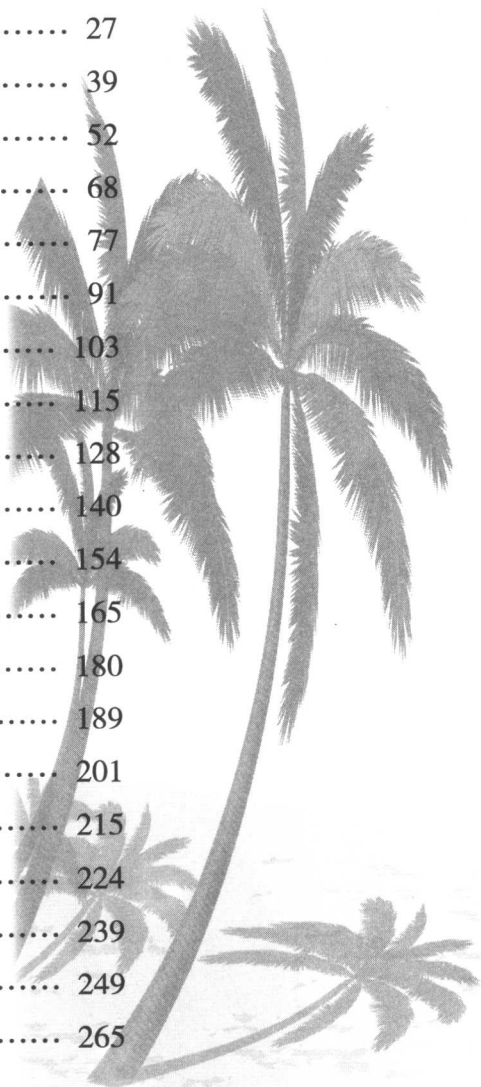
阅读能力的提高不是一蹴而就的,俗话说“读书百遍,其义自见”,因此必须多读多练。希望本书能帮助广大留学生朋友有效地提高阅读理解能力,预祝大家阅读水平“更上一层楼”!

这本书得以问世,还应该感谢北京大学出版社的张进凯老师和本书的责任编辑欧慧英老师的大力支持,两位编辑在本书的编写过程中提出了很多有建设性的意见,为本书添彩颇多。在编写过程中,全哲炫教授、在天津中医药大学学习的韩国留学生尹太均和日本早稻田大学的于莉博士也对本书内容提出了许多宝贵的建议。在此我们深表谢意。

编 者

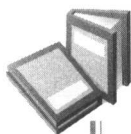
目 录

第 一 课	神奇的词语	1
第 二 课	语音与方言	15
第 三 课	家信与情书	27
第 四 课	最重要的是什么	39
第 五 课	生活的哲学	52
第 六 课	韩国中秋月也圆	68
第 七 课	生活时尚	77
第 八 课	婚姻与家庭	91
第 九 课	忌讳与偏好	103
第 十 课	中国结	115
第十一课	百家姓	128
第十二课	词语的典故	140
第十三课	中国传统医学	154
第十四课	名人逸事	165
第十五课	相声《学外语》	180
第十六课	胡适与《差不多先生传》	189
第十七课	话剧《北京人》(节选)	201
第十八课	陈小手	215
第十九课	武松打虎	224
第二十课	木兰辞	239
参考答案		249
生词总表		265





第一课 神奇的词语



课文(一)“意思”的意思

留学生在学习汉语时,常会遇到一些“神奇”的词语。说它们神奇,是因为这些词语同时兼有几个意思。有时这些词语代表的意思是相联系的,容易理解;而有时这些意思之间却相距很远,简直让人摸不着头脑。“意思”就是这样一个神奇的词语。如果不信,就请看看下面这篇文章,考考你对“意思”这个词的理解。

一对男女青年,今年都二十出头,他学习计算机,她学习外语,都是新分配到这个单位的大学毕业生。两个人年龄相当、



经历相似,一见如故,工作中很有共同语言。

一次聊天时,男的对同事说:“她这个人很有意思^①。”女的也对同事说:“他这个人挺有意思^②的”。

听了他们俩的话,周围的人纷纷议论。大家肯定地说:“他和她有了意思^③”。于是大家找到了学计算机的那个男的,让他赶快意思意思^④,不然就太不够意思^⑤了。

听到这些话,他火了,说:“我根本没有那个意思^⑥!”



同事的话像长了翅膀,很快飞到了她的耳朵里。她生气了,找到那几个同事,问:“你们这是什么意思?”

那几个同事有点儿不好意思,其中一个人说:“开个玩笑,没有别的意思。”另一个说:“开玩笑就是这样,有什么意思!”

事情过后,有人说:“怪有意思的。”也有人说:“真没意思!”



生词

神奇	(形)	shénqí	丁	mystical; miraculous 신기하다 非常に不思議である、大変珍しい
分配	(动)	fēnpèi	乙	assign 분배하다 分配する
经历	(名)	jīnglì	乙	experience 경력 経験(する)
一见如故		yī jiàn rú gù		feel like old friends at the first meeting 처음 만남이지만 옛 친구와 같은 느낌이 있다 一見旧知の如し
够意思		gòu yìsi		be loyal to one's friends 대단하다, 성차다, 의기가 있다 りっぱだ



翅膀 (名) chibǎng 乙 wing
날개
翼



练习

一、根据课文内容选择正确答案:

- 为什么说汉语中一些词语是“神奇的词语”?
A. 汉语中词语很多
B. 一些词语的意义相互联系
C. 同一个词可能代表很多意义
D. 这些词语在词典中查不到
- 文中男女的年龄可能是下面的哪一个?
A. 20 B. 22 C. 25 D. 19
- 男人对别人说“她这个人很有意思”,这句话是什么意思?
A. 她是好人
B. 我爱她
C. 她很有趣
D. 她知识很丰富
- 文中“他和她有了意思”是指什么?
A. 他和她相爱了
B. 他和她都爱开玩笑
C. 他和她互相了解
D. 他和她都不明白这个词

二、根据课文判断正误(正确的划“√”,错误的划“×”):

- 留学生在学汉语时,常会遇到“神奇”这个词语。 ()
- 一些词语同时具有几个意思,这些意思有的是相联系的,有的却毫无关系。 ()
- 男的和女的在分配到这个单位以前已经认识。 ()
- 到了这个单位后,男的和女的很谈得来。 ()
- 两个人因为每天在一起工作,所以偷偷开始谈恋爱。 ()



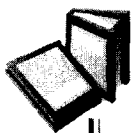
6. 一次聊天时,男的对同事说工作很有意思。 ()
7. 同事们认为他们俩都很有趣。 ()
8. 对同事们的议论,男的觉得没关系,可是女的感到很生气。 ()

三、根据课文内容回答问题:

1. 男的和女的在上大学时各自学习什么专业?
2. 在聊天中,男的对同事说了什么?
3. 为什么同事对他们议论纷纷?
4. 为什么有的人找到男的,让他“意思意思”?
5. 听了同事的话,男女二人有什么反应?
6. 在学习中你还遇到过其他“神奇”的词语吗? 能举几个例子吗?

四、请选择课文中 12 处“意思”的意思:

- A. 难为情 ()
- B. 有趣 ()
- C. 语言、文字等表示的意义 ()
- D. 表示产生感情 ()
- E. 用礼物表示心意 ()
- F. 表示够朋友、讲义气 ()



课文(二) 带“目”字的词语

偏旁是“目”的汉字很多,《康熙字典》中收录了这类汉字 650 个,它们大多与眼睛及观看有关。这么多带“目”字旁的字说明自古以来人们就十分重视眼睛的功能,而且对眼睛的观察也是细致入微的。孟子曾说过,观察一个人的眼睛,可以知道他是君子还是小人,内心圣洁还是邪恶。中国





人常常通过对某人眼睛的描写来品评某人的善恶。如“三角眼”、“势利眼”、“贼眉鼠眼”、“狗眼看人低”等词句虽然从表面上看说的是眼睛，但实际是对人整体的评价。“眼睛是心灵的窗户”真是一句至理名言！

汉语中带“目”的成语很多，如：目不斜视、目不识丁、目不转睛、目不暇接、目瞪口呆、目空一切、目中无人、一目十行、鼠目寸光、眉清目秀、众目睽睽等。带“目”或“眼”的双音节和三字格词语就更多了。



生词

偏旁	(名)	piānpáng	Chinese character component (한자에서) 변방, 부수 部首
康熙	(专名)	Kāngxī	an emperor of Qing Dynasty 강희황제 康熙(清の皇帝)
细致入微		xìzhì rù wēi	very careful 아주 자세하다 注意深い
孟子	(专名)	Mèngzǐ	Mencius 맹자(고대철학자) 孟子(人名)
圣洁	(形)	shèngjié	holy and pure



邪恶	(形)	xié'è	성결하다 神聖かつ純潔 evil; wicked 악독하다 邪恶
品评	(动)	pǐnpíng	judge; comment on 평가하다, 품평하다 名定め
势利眼		shìlìyǎn	snobbish attitude 권력이나 재력을 따 지는 사람 相手を地位や財力に よって差別する(人)
至理名言		zhìlǐ míngyán	famous dictum; maxim; golden saying 지당한 이치와 명언 가장 정확 하고 가치 있는 말, 명언, 격언 至理名言
目不暇接		mù bù xiá jiē	the eye cannot take it all in 너무 많아 한눈에 다 보이지 않다 見るべきものが多く て、いちいち目を通 すことができない
众目睽睽		zhòng mù kuíkuí	the eyes of the masses are fixed on sb. or sth. 많은 사람들이 주시 하다 多くの人の目が光 ってる。衆人が見 張っている



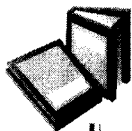
练习

一、用线段将成语与它的意义连接起来：

- | | |
|----------|---------------------------------|
| 1. 目不斜视 | A. 什么都不放在眼里,形容狂妄自大 |
| 2. 目不识丁 | B. 眼珠都不转动一下,形容看得十分专注 |
| 3. 目不转睛 | C. 形容看书看得特别快 |
| 4. 目不暇接 | D. 眼睛不向旁边看,形容态度严肃,守规矩 |
| 5. 目瞪口呆 | E. 连“丁”这样简单的字都不认识,形容不识字 |
| 6. 目空一切 | F. 比喻目光短浅 |
| 7. 目中无人 | G. 形容容貌清秀英俊 |
| 8. 一目十行 | H. 不把别人放在眼里,形容骄傲自大,看不起别人 |
| 9. 鼠目寸光 | I. 瞪着眼睛说不出话来,形容因吃惊或害怕而发呆的样子 |
| 10. 眉清目秀 | J. 眼睛看不过来,形容眼前的事物又多又好,使人来不及一一欣赏 |

二、根据课文回答问题：

1. “目”字旁的字一般和什么有关？
2. 请写出十个“目”字旁的汉字。
3. “势利眼”是什么意思？和“近视眼”的意思一样吗？
4. 根据孟子的观点,怎样可以知道一个人是好还是坏？



课文(三)有关“吃”的词语

中国的“吃”——说得文雅一点儿,叫“饮食文化”——在世界上是有名的。一个历史悠久的民族,当然会有同样历



史悠久的“吃”的传统。据考古发现,距今六七千年以前,中国就已经出现了碗、盘、盆、缸等餐饮用具,出现了酱油、醋、酒等主要调料。炸、烤、烧、熬、炖、扒、烩等烹饪方法,在殷周时代就已基本定型了。

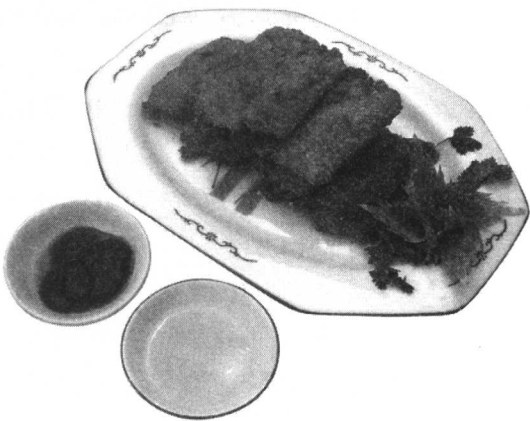
中国人把“吃”当成天底下头等重要的事,《汉书·酈食其传》中就曾“王者以民为天,民以食为天”的说法。

在社会生活中,我们随处可以听到“吃了吗?”。能够成为人们见面打招呼的常用语,可见“吃饭”是人类生存的头等大事,是生活中其他内容无法相比的。

中国地大物博,各地的风味美食众多。我们先不说各式各样的美食和五彩缤纷的风味小吃,单说说带“吃”字的词语,看到这么丰富的词语,我想大家也就不难体会出中国人的联想是多么丰富!

例如:吃醋、吃惊、吃苦、吃亏、吃力、吃香、吃闲饭、吃小灶、吃鸭蛋、吃闭门羹、吃大锅饭、吃定心丸、吃现成饭、大吃大喝、坐吃山空、吃不了兜着走、吃力不讨好、吃人家嘴软、吃软不吃硬、吃水不忘挖井人、吃香的喝辣的、吃一堑长一智、靠山吃山靠水吃水、敬酒不吃吃罚酒、哑巴吃黄连——有苦说不出。

这么多有关的“吃”的词语、俗语和歇后语其实并不意味着中国人最馋嘴、最好吃,主要是因为人们每天都吃饭,用这种方式来表达最通俗、最形象。



第一课 神奇的词语



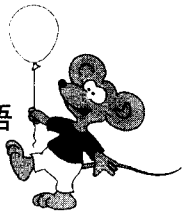
生词

文雅	(形)	wényǎ	丁	elegant; cultured (말, 행동이) 우아하다 上品
悠久	(形)	yōujiǔ	乙	long; age-old 유구하다 悠久
考古	(名)	kǎogǔ	丁	archaeology; engage in archaeological studies 고고(옛것을 고증 하다) 考古
缸	(名)	gāng	丙	vat; crock 항아리, 단지 かめ
熬	(动)	áo	丙	boil; decoct 끓이다 煮つめる
炖	(动)	dùn		stew (약한불에 오래동 안)꼭 삶다 (とろ火で)煮込む
扒	(动)	pá	丁	stew; braise 꼭 삶다 とろ火で長時間煮 込む
烩	(动)	huì		cook with meat, vegetables and water 쌀밥에 고기, 야채를 넣고 끓인 요리법



烹饪	(名)	pēngrèn	丁	米と具を混ぜて炊き込む cooking 요리를 만들다 料理
殷周	(专名)	Yīn-Zhōu		Shang Dynasty and Zhou Dynasty 은주시기(고대의 나라명칭) 殷と周の時代
定型	(动)	dìngxíng		finalize the design; fall into a pattern 모양을 정하다, 형태가 고정되다 一定の型にはまる
酈食其	(专名)	Lì Yìqí		person's name 여식기(사람의 이름) 人名
地大物博		dì dà wù bó		vast territory and abundant resources; a big country abounding in natural wealth 땅이 넓고 생산물이 풍부하다 土地が広くて物産が豊富である
五彩缤纷		wǔcǎi bīnfēn		colorful; blazing with color 색이 많고 예쁘다 色とりどり
俗语	(名)	súyǔ		common saying; folk adage

第一课 神奇的词语



歇后语 (名) xiēhòuyǔ

속담, 속어
俗語

two-part allegorical
saying

헐후어(말의 전반
만 말하고 후반의
뜻을 암시하는 속
어의 일종)

二つの部分からな
る成句で、前のた
とえの部分だけ言
って後の部分を自
然と推察させる一
種のしやれ言葉

馋 (形) chán 丁

gluttonous

게걸스럽다

食い意地がはって
いる

通俗 (形) tōngsú 丁

popular; common

통속적이다

通俗的



练习

一、解释文中带“吃”字的词语、俗语和歇后语。

二、根据课文内容判断正误(正确的划“√”,错误的划“×”):

1. 中国的“饮食文化”是世界有名的,这不是事实。 ()
2. 中国悠久的“饮食文化”是与悠久的历史密不可分的。 ()
3. “民以食为天”的意思是指人们每天都得吃饭。 ()

